

DEUTSCH	Einbau- und Bedienungsanleitung
ENGLISH	Instructions for attachment and use
FRANÇAIS	Directives d'installation et mode d'emploi
ITALIANO	Istruzioni per l'uso e il montaggio
ESPAÑOL	Instrucciones de montaje y de uso
PORTUGUÊS	Manual de montagem e de utilização
NEDERLANDS	Inbouw- en bedieningshandleiding
DANSK	Monterings- og betjeningsvejledning
РУССКИЙ	Инструкция по эксплуатации

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



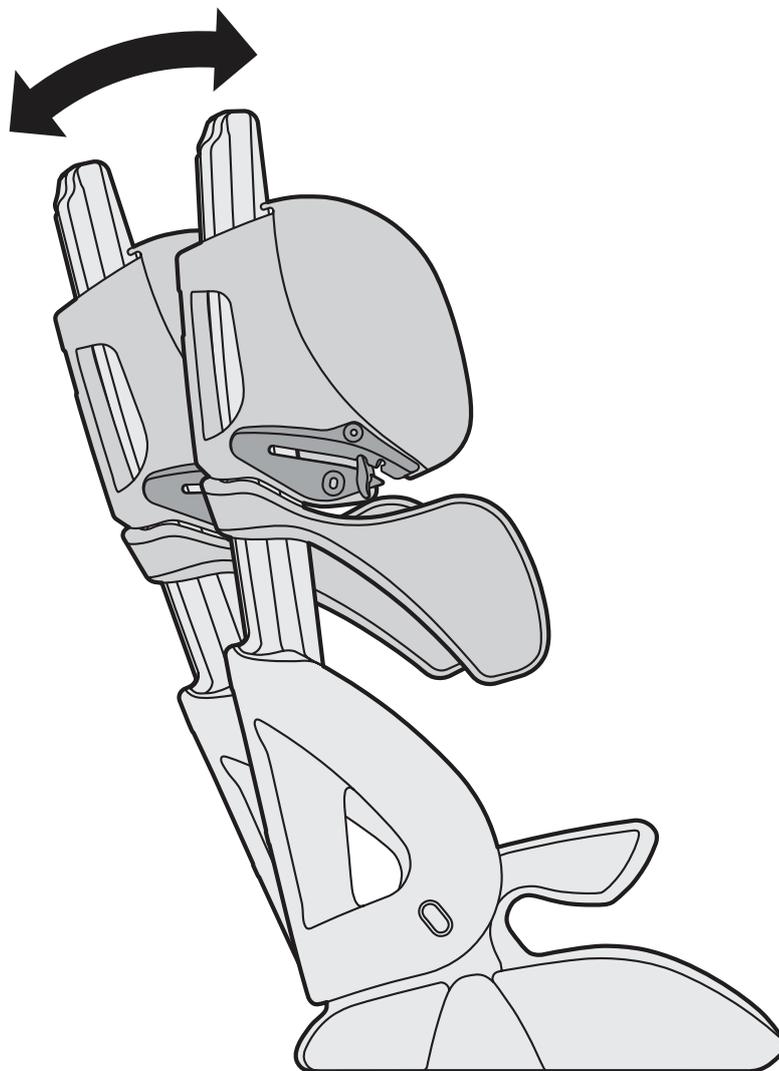
CONCORD **LIFT EVO PT**



CONCORD **LIFT EVO**



CONCORD LIFT EVO PT



Вес ребенка	15-36 кг
Приблизительный возраст	от 3 лет до 12 лет
Рост	до 150 см
Группы ECE	2 и 3

Для обеспечения функциональности и безопасности Вашего детского сиденья и после замены запасных частей и дополнительных комплектующих, при заказе просим Вас сообщить продавцу следующую информацию:

CONCORD

Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany

universal
15-36 kg

E 1

① 04.....

② 0000000000

CONCORD LIFT EVO PT

Номер согласно ECE

①

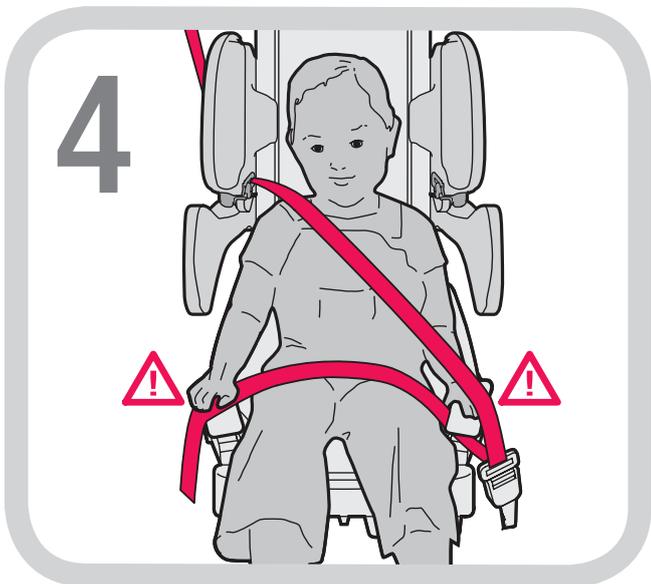
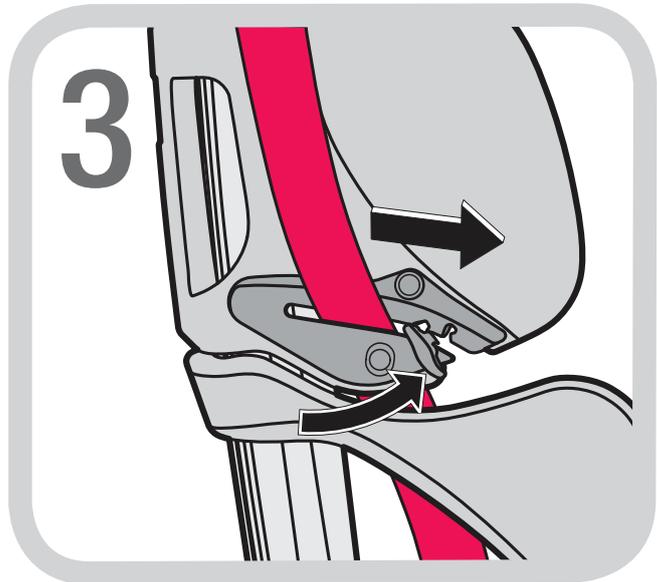
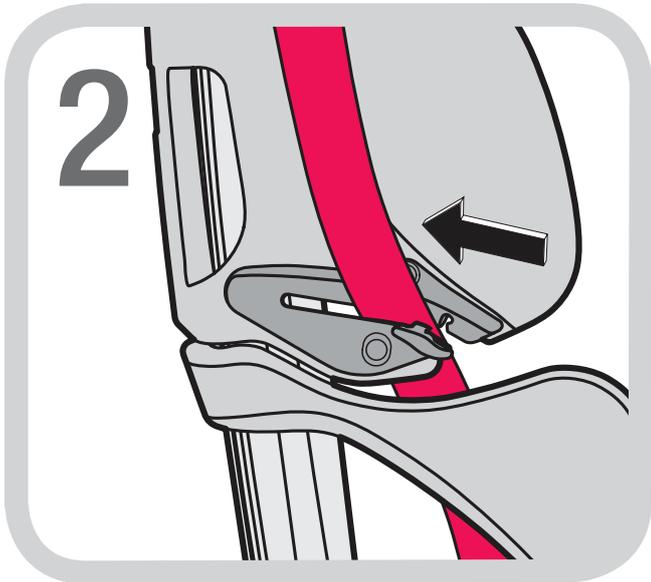
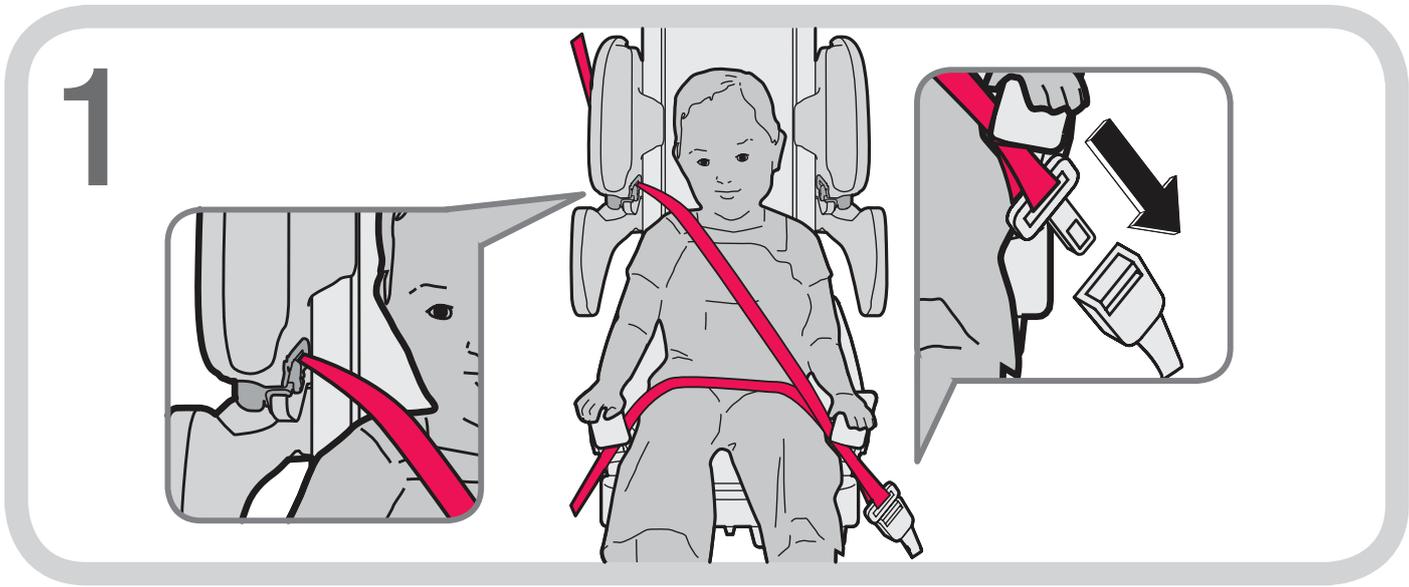
Серийный номер

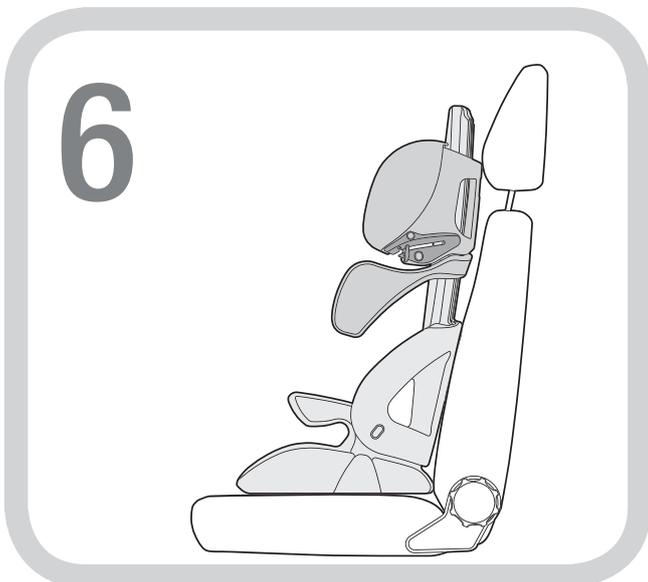
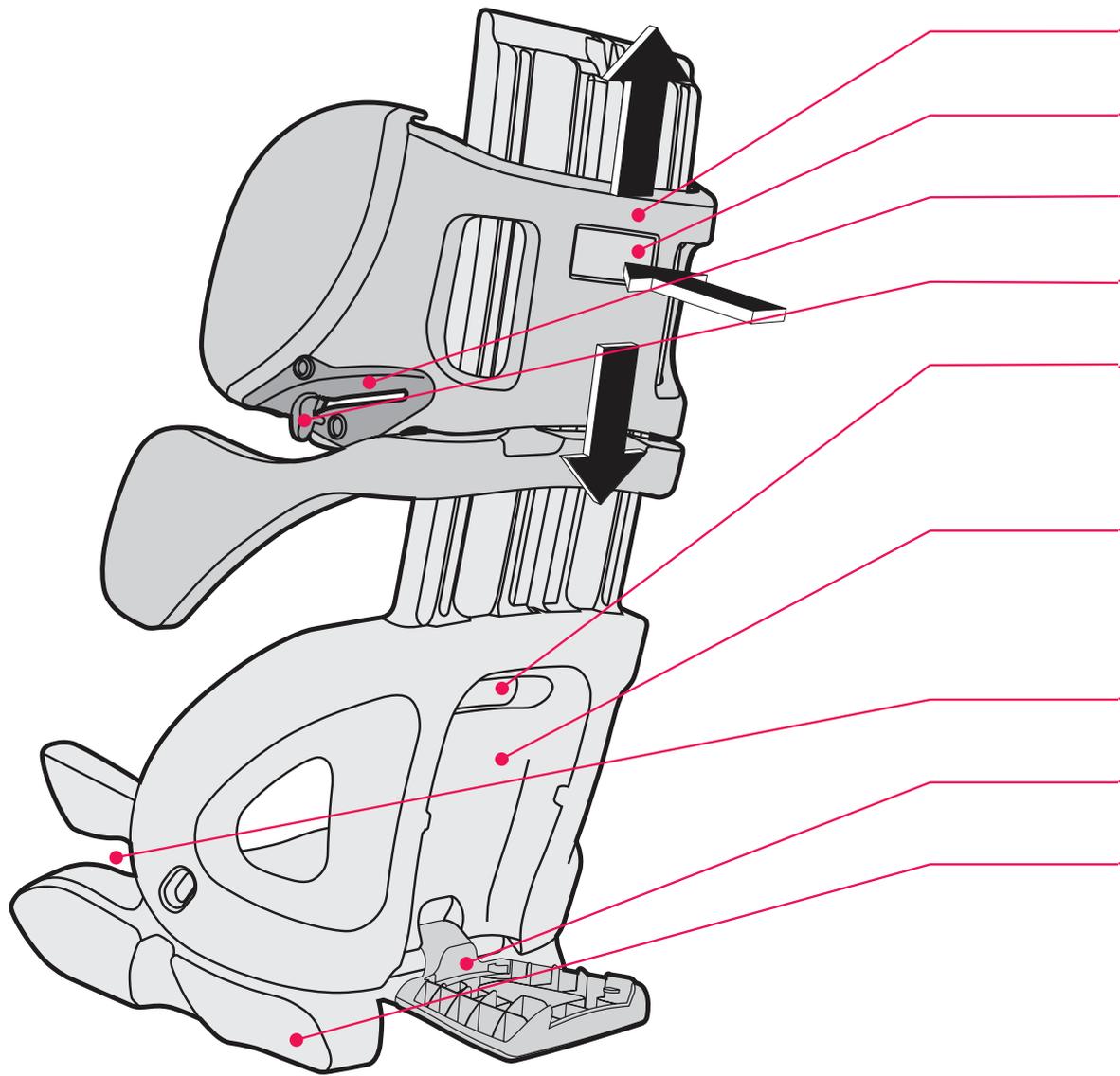
②

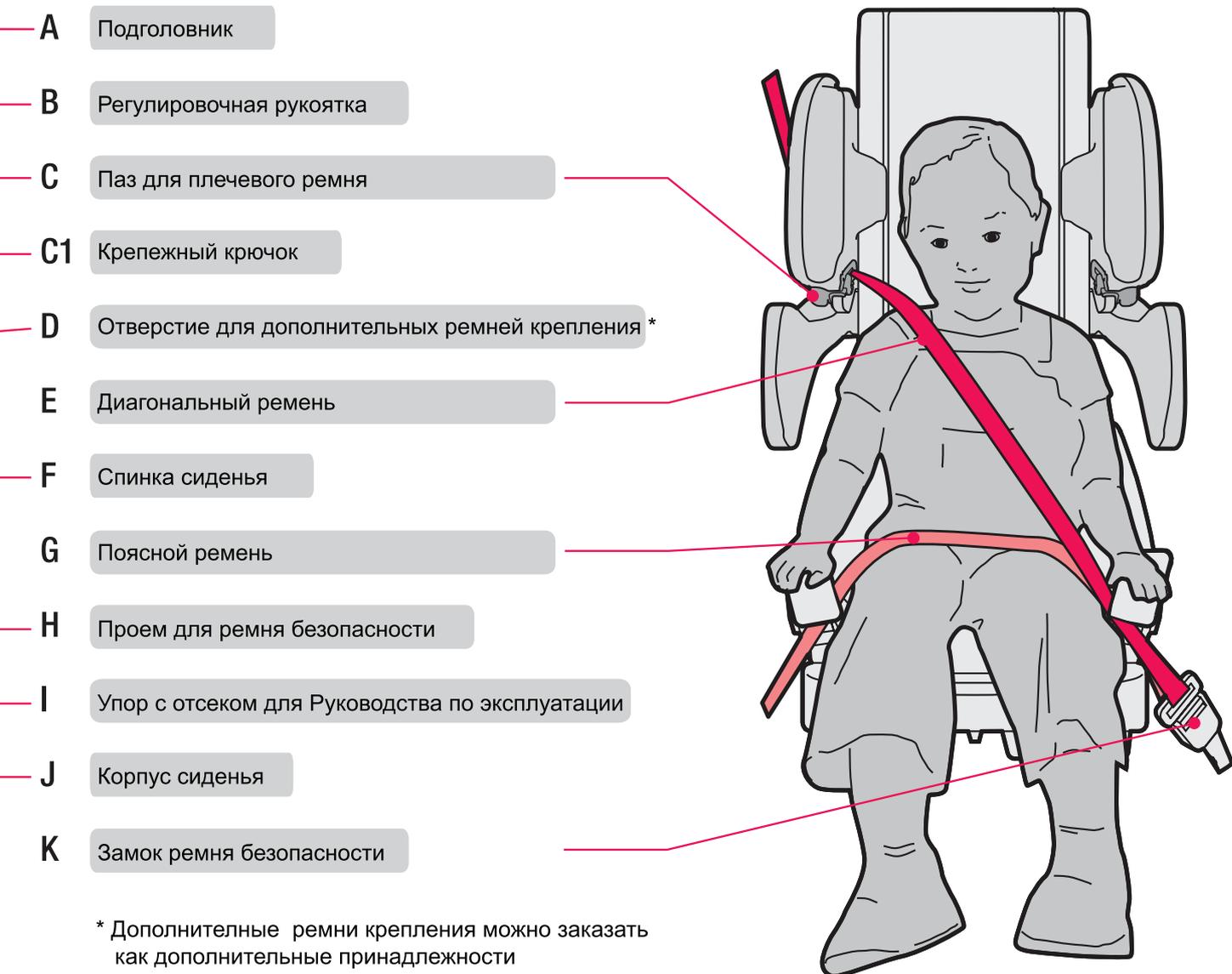
Запасная часть / Тип сиденья

Продавец

Мой адрес







Русский Детское сиденье CONCORD LIFT EVO-PT

Использование сиденья LIFT EVO-PT.....	7
Установка сиденья LIFT EVO-PT (рис 6/7).....	7
Пристегивание ребенка с помощью трехточечного ремня.....	8
Использование дополнительных ремней крепления (дополнительные принадлежности).....	9
Инструкции по уходу	11
Важная информация	11
Гарантийные обязательства.....	14
Общая информация	15

1. Использование сиденья LIFT EVO-PT

Вы приняли решение приобрести сиденье CONCORD LIFT EVO-PT для обеспечения безопасности Вашего ребенка. Данное изделие было изготовлено с учетом всех требований безопасности. Это изделие производится при строгом контроле качества, но его исключительная безопасность будет реализована только в том случае, если вы будете правильно его использовать. Поэтому очень важно тщательно следовать инструкциям по установке и использованию данного сиденья.

Сиденье можно устанавливать на любом из автомобильных сидений с трехточечным ремнем безопасности. На основании статистики дорожно-транспортных происшествий, мы рекомендуем в качестве наиболее безопасного места на заднем сиденьи, позади переднего кресла для пассажира.

Сиденье состоит из трех основных частей: спинки, подушки и подголовника с семью положениями регулировки и встроенной плечевой подушкой. Предусмотрена возможность наклона спинки, что облегчает установку сиденья.

2. Установка сиденья LIFT EVO-PT (рис 6/7)

Установите сиденье LIFT EVO-PT по направлению движения на переднее, или заднее сиденье автомобиля. За счет регулировки угла наклона спинки LIFT EVO-PT обопрется о спинку автомобильного сиденья. Для увеличения угла наклона LIFT EVO-PT, упор (I) можно откинуть, при этом он будет упираться в нижнюю часть спинки автомобильного сиденья.

В автомобилях, сиденья которых снабжены стандартными подголовниками, для упрощения установки детского сиденья можно отрегулировать положение подголовника или снять его. Прежде чем перевозить на этом сидении взрослого пассажира, верните стандартный автомобильный подголовник в соответствующее положение.

Перевозить детское сиденье в автомобиле в незакрепленном состоянии, даже при отсутствии в нем ребенка, запрещается. В случае дорожно-транспортного происшествия оно может нанести травмы пассажирам. Поэтому во время движения автомобиля ремень, крепящий сиденье, должен быть застегнут.

3. Пристегивание ребенка с помощью трехточечного ремня

Усадите ребенка в сиденье как можно глубже. Протяните трехточечный ремень перед ребенком к замку, и пристегните его так же, как это делается для взрослого пассажира. (Должен быть слышен характерный щелчок).

Теперь расположите ремни. Пропустите поясной ремень (G) с обеих сторон, а диагональный ремень (E) со стороны замка, в проемы для ремней на корпусе сидения (J). Поместите диагональный ремень (E) в предусмотренный для этого паз для плечевого ремня (C). Следите за тем, чтобы диагональный ремень зашёл в крепёжный крючок (C1).

Установите подголовник по высоте, нажимая на регулировочную рукоятку (B) и перемещая подголовник скользящим движением. Подголовник допускает выбор одного из семи различных положений по высоте, и фиксируется при отпуске регулировочной рукоятки.

Паз для плечевого ремня (C) должен располагаться немного выше плеча ребенка (рис. 1). Плечевой ремень должен проходить между шеей и краем плеча.

Натяните ремень безопасности так, чтобы диагональный и поясной ремень плотно прилегли к телу ребенка и не были перекручены. При этом поясной ремень должен проходить по телу ребенка как можно ниже. Если ремень Вашего автомобиля регулируется по высоте, установите его на требуемом уровне.

При выходе из автомобиля достаточно отстегнуть ремень и убрать его с тела ребенка. Чтобы вынуть плечевой ремень из паза, отожмите крепежный крючок (С1) и вытащите ремень наружу (рис.3).

При повторном застёгивании ремня, следует позаботиться о том, чтобы все участки ремня были правильно расположены. Правильное размещение ремней изображено на рисунке 1. Недопустимые варианты расположения ремней приведены на рисунках 4 и 5. Если вы сомневаетесь в правильности установки сиденья, обратитесь за консультацией к нам. Ремни должны проходить в направляющие, которые имеют красную маркировку и изображены на рисунках 1 и 2. Размещать ремни в ином порядке запрещается.

4. Использование дополнительных ремней крепления (дополнительные принадлежности)

Для спинки сиденья LIFT EVO-PT нами разработаны дополнительные ремни крепления. Они предназначены для более надежной фиксации детского сиденья, и позволяют устранить проблемы, возникающие при его установке из-за различий в формах автомобильных сидений.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Дополнительные ремни крепления не являются необходимыми элементами системы безопасности.

Прежде всего, необходимо выбрать для установки детского сиденья подходящее автомобильное сиденье. Необходимым условием является возможность застегивания дополнительного ремня крепления вокруг спинки автомобильного сиденья. Для этого идеально подходит переднее пассажирское сиденье или складывающееся заднее сиденье.

На рисунках приведены некоторые варианты крепления детского сиденья дополнительным ремнем



Обратите внимание:

- По возможности, следует размещать замки дополнительных ремней на плоской поверхности, где они легкодоступны.
- Нельзя перекручивать, повреждать или зажимать ремни.
- Свободные концы ремней должны быть зафиксированы.
- Во избежание возможного истирания автомобильного сиденья, рекомендуется в особенно уязвимых местах прокладывать пространство между ремнями и сиденьем каким-либо мягким материалом.

ВНИМАНИЕ!

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕМНИ ДЛЯ ПРИСТЕГИВАНИЯ РЕБЕНКА ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Если в сиденье автомобиля встроена подушка безопасности, дополнительные ремни не должны проходить по ней, или влиять на ее правильное функционирование.

Инструкции по уходу

5. Снятие элементов обшивки сиденья для стирки:

Обшивка состоит из пяти частей (сиденье, спинка, подголовник и две плечевые подушки), которые крепятся к сиденью при помощи ленты-липучки, кнопок и лент. После освобождения всех этих креплений все части обшивки легко снять. Для установки их на место действуйте в обратной последовательности.

- При увлажнении обшивки, в особенности при стирке, ткань обшивки может линять.
- Не используйте для чистки обшивки растворители!



6. Важная информация

Необходимо строго соблюдать инструкции по эксплуатации автомобиля в части перевозки в автомобиле детей.

- Иногда у детей в карманах куртки или брюк могут находиться различные предметы (например, игрушки), на их одежде могут быть твердые детали (например, пряжка ремня). Позаботьтесь о том, чтобы такие предметы не попадали между ребенком и ремнем безопасности – в случае ДТП они могут привести к дополнительным травмам. Эта же опасность грозит и взрослым.
- Естественно, малыши часто бывают очень непоседливыми. Поэтому детям следует объяснить, как важно пристегиваться для обеспечения безопасности. Тогда они будут понимать, что изменять расположение ремней, а тем более расстегивать пряжку ремня нельзя.

- Вашему ребенку будет обеспечена максимальная безопасность только при условии правильной установки и использования удерживающего устройства для детей.
- Все ремни системы пристегивания ребенка и все ремни, используемые для крепления детского сиденья в автомобиле, должны быть туго натянуты и не перекручены. Их нужно оберегать от повреждений.
- Во избежание ожога ребенка, защищайте детали удерживающего устройства для детей, не обтянутые тканью, от прямых солнечных лучей
- Недопустимо повреждение или зажимание компонентов удерживающего устройства движущимися частями внутри автомобиля, или дверьми.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию удерживающего устройства. Если вы поступите иначе, то подвергнете своего ребенка опасности
- В случае дорожно-транспортного происшествия детское сиденье должно быть заменено, или возвращено производителю для проверки, с приложением отчета о происшествии.
- Проинструктируйте пассажиров, как освободить ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия или другой опасности.
- Не оставляйте ребенка в детском сиденье без присмотра, независимо от того, пристегнут он или нет.
- Инструкция по использованию всегда должна перевозиться вместе с сиденьем.
- Не разрешается использование каких-либо запасных частей и комплектующих. Невыполнение этого условия аннулирует все претензии и гарантийные обязательства. Исключением является использование специальных дополнительных принадлежностей CONCORD.
- Сиденье пригодно для установки в автомобили, снабженные трехточечными ремнями безопасности, испытанными в соответствии с правилами ECE R 16 или аналогичным стандартом.

Поскольку срок службы детского удерживающего устройства (CONCORD LIFT EVO-PT) очень велик, обшивка сидения и другие используемые компоненты будут подвержены различной степени износа в зависимости от длительности и интенсивности использования и могут потребовать замены. Вследствие этого предоставление общих гарантий долговечности устройства в целом, превышающих шестимесячный гарантийный срок, не представляется возможным. По вопросам приобретения дополнительных компонентов просьба обращаться в свои специализированные магазины детских товаров, специализированные отделы универмагов, центры автомобильных принадлежностей или в компании, торгующие по почте.

Там Вы сможете заказать любые принадлежности для детских автомобильных сидений CONCORD.

Замок трехточечного ремня безопасности не должен находиться выше края направляющей для ремня. При сомнениях и неясностях обращайтесь в фирму CONCORD. Ремни можно пропускать только через специальные направляющие на сиденьи и те места для прилегания ремней, которые указаны в инструкции по эксплуатации. Никакое иное расположение ремней недопустимо.

Если пассажирское место, выбранное для установки детского сиденья, оборудовано фронтальной подушкой безопасности, рекомендуется сдвинуть автомобильное сиденье назад до упора. Кроме того, неукоснительно следуйте указаниям руководства по эксплуатации автомобиля, оборудованного фронтальными и боковыми подушками безопасности. Плечевой ремень (диагональный ремень E) должен проходить от точки крепления ремня безопасности вперед, к пазу для ремня (C). При необходимости, отрегулируйте положение автомобильного сиденья.

7. Гарантийные обязательства

Гарантия действует с момента приобретения сидения. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку для продажи детских автомобильных сидений в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, поставкой деталей на замену или скидкой с цены по усмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя. При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления. Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения. Изготовитель не несет ответственности за изделия, которых он не поставлял.

Претензии по гарантии не принимаются в следующих случаях:

- в изделие были внесены изменения;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в особенности в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате ДТП;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменения или ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии. Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

8. Общая информация

- Данное детское удерживающее устройство относится к категории универсальных устройств. Оно разрешено к общему применению в автомобилях согласно Правилам ECE R 44/04, и пригодно для установки на большинство, но не на все пассажирские автомобильные сиденья.
- Предпосылкой возможности правильной установки устройства является наличие в руководстве производителя транспортного средства заявления о том, что последнее пригодно для установки детских удерживающих устройств универсального типа для соответствующей возрастной группы.
- Данное удерживающее устройство отвечает более строгим требованиям категории универсальных устройств, чем предыдущие модели, не имеющие такой маркировки.
- В сомнительных случаях обращайтесь к производителю устройства или розничному торговцу.
- Устройство предназначено для автомобилей с трехточечными ремнями безопасности, испытанными и допущенными к эксплуатации согласно правилам ECE R 16 или аналогичным стандартам.